

SPIDIFISH



Age : 4-8 ans



Nb de joueurs : 2



Nb de cartes : 18 cartes + 3 cartes en forme de poisson.



But du jeu : être le plus rapide pour attraper les bons poissons, et remporter toutes les cartes..



Règle du jeu : distribuer toutes cartes entre les joueurs et laisser flotter les cartes en forme de poissons librement dans le bain.

Chaque joueur tient son paquet de cartes dans les mains, faces cachées et retournent en même temps la première carte de leur jeu :



Un joueur retourne un poisson "nu", et l'autre un T-shirt,



Un joueur retourne un poisson "nu", et l'autre une couleur,



Un joueur retourne un poisson "nu", et l'autre un motif

Dans ces 3 cas, les joueurs tentent d'attraper le poisson habillé avec le même T-shirt que celui de la carte ou de la même couleur ou du même motif.

Le premier qui l'attrape gagne la carte de son adversaire. Il place alors les 2 cartes au-dessous de son paquet, et la partie reprend.

Dans tous les autres cas, il ne se passe rien.

Les joueurs replacent leur carte au-dessous de leur paquet, et retournent aussitôt une nouvelle carte.

Si, dans la précipitation, un joueur attrape un poisson sans raison (il croit avoir vu la bonne combinaison de cartes, ou prend un poisson habillé avec un T-shirt de la mauvaise couleur), il donne sa carte à son adversaire en guise de pénalité.

La partie s'arrête :

- quand le bain est froid. Chacun compte ses cartes. Celui qui en a le plus gagne.

OU

- quand l'un des 2 joueurs a remporté toutes les cartes de son adversaire.

SPIDIFISH



Age: 4 to 8 years



Number of players: 2



Contents: 18 cards + 3 cards in the shape of fish.



Object: To catch the right fish as quickly as possible to win all the cards.



Rules of the game: Deal out all cards between the players and let the fish cards float freely in the bath.

Players hold their deck of cards face down in their hands and then they simultaneously turn over the top card from their deck:



One player turns up a "naked" fish and the other a T-shirt,



One player turns up a "naked" fish and the other a colour,



One player turns up a "naked" fish and the other a pattern.

In these 3 cases, the players try to catch the fish wearing the same T-shirt, the same colour or the same pattern as the one on the card.

The first to catch it wins her opponent's card. She then places the 2 cards at the bottom of her deck and the game resumes.

In all other cases, nothing happens. Players put their cards at the bottom of their decks and immediately turn over a new card.

If, in the heat of the moment, a player catches a fish for no reason (she thought she saw the right combination of cards or she catches a fish wearing a T-shirt of the wrong colour), she gives her card to her opponent as a penalty.

The game ends:

- when the bathwater is cold. Both players count their cards. Whoever has the most wins.

OR

- when one of the 2 players has won all of her opponent's cards.

SPIDIFISH



Alter: von 4 bis 8 Jahren



Anzahl der Spieler: 2



Inhalt: 18 Karten + 3 Fischkarten.



Ziel des Spiels: Man muss so schnell wie möglich die richtigen Fische zu fangen, um alle Karten zu gewinnen.



Spielregel: Alle Karten werden an die Spieler ausgeteilt und die Fischkarten schwimmen frei im Bad.

Die Spieler halten ihren Kartenstapel verdeckt in der Hand und drehen gleichzeitig die erste Karte ihrer Hand um:



Ein Spieler dreht einen „nackten“ Fisch um und der andere ein T-Shirt



Ein Spieler dreht einen „nackten“ Fisch um und der andere eine Farbe



Ein Spieler dreht einen „nackten“ Fisch um und der andere ein Muster

In allen drei Fällen versuchen die Spieler, den Fisch zu fangen, der das gleiche T-Shirt, die gleiche Farbe oder das gleiche Muster wie auf der Karte hat.

Derjenige, der als Erster den Fisch fängt, bekommt die Karte seines Gegners. Er legt die beiden Karten unten in seinen Stapel und die Partie geht weiter.

In allen anderen Fällen geschieht nichts. Die Spieler legen ihre Karte zuunterst in ihren Stapel und drehen gleich eine neue Karte um.

Sollte ein Spieler im Spieleifer einen falschen Fisch fangen (er irrt sich mit der Kombination der Karten oder er nimmt einen Fisch mit einem T-Shirt in der falschen Farbe), gibt er als Strafe seine Karte an seinen Gegner ab.

Die Partie ist zu Ende:

- Wenn das Bad kalt ist. Jeder zählt seine Karten. Der mit den meisten Karten hat gewonnen.

ODER

- Wenn einer der beiden Spieler seinem Gegner alle Karten abgenommen hat.

SPIDIFISH



Edad: de 4 a 8 años



Nº de jugadores: 2



Contenido: 18 cartas + 3 cartas con forma de pez



Objetivo del juego: atrapar los peces correctos lo más rápido posible para conseguir todas las cartas.



Reglas del juego: Se reparten todas las cartas entre los jugadores y se dejan flotar libremente las cartas con forma de pez en la bañera.

Los jugadores sujetan su montón de cartas manteniéndolas boca abajo y le dan la vuelta al mismo tiempo a la primera carta:



un jugador le da la vuelta a un pez "desnudo" y el otro a una camiseta,



un jugador le da la vuelta a un pez "desnudo" y el otro a un color;



un jugador le da la vuelta a un pez "desnudo" y el otro a un motivo.

En estos tres casos, los jugadores intentan atrapar el pez vestido con la misma camiseta, el mismo color o el mismo motivo que el de la carta.

El primero que lo atrapa consigue la carta de su adversario. Coloca ambas cartas en la parte inferior de su montón y se reanuda la partida.

En los demás casos, no pasa nada. Los jugadores pasan su carta a la parte inferior del montón y, de inmediato, le dan la vuelta a una nueva carta.

Si, por las prisas, un jugador atrapa un pez sin motivo (le ha parecido ver la combinación correcta de cartas o coge un pez vestido con una camiseta del color equivocado), le da su carta a su adversario como penalización.

La partida se interrumpe:

- cuando el baño está frío. Cada uno cuenta sus cartas y el que tiene más gana.

O BIEN

- cuando uno de los 2 jugadores consigue todas las cartas de su adversario.

SPIDIFISH



Età: 4-8 anni



Numero di giocatori: 2



Contenuto: 18 carte + 3 carte a forma di pesce.



Scopo del gioco: catturare i pesciolini giusti il prima possibile vincendo così tutte le carte.



Regole del gioco: Distribuire 9 carte ciascuno e lasciar galleggiare liberamente nella vasca le carte a forma di pesce.

I giocatori tengono in mano il proprio mazzetto di carte a faccia coperta e girano tutti e due la prima carta nello stesso momento:



un giocatore gira una carta con un pesce "nudo" e l'altro gira una carta con una maglietta;



un giocatore gira una carta con un pesce "nudo" e l'altro gira una carta con un colore;



un giocatore gira una carta con un pesce "nudo" e l'altro gira una carta con dei motivi.

In questi 3 casi, i giocatori cercano di catturare il pesce con indosso la stessa maglietta, lo stesso colore o lo stesso motivo raffigurati sulla carta.

Il primo che prende il pesce vince la carta del suo avversario e la mette sotto al mazzetto insieme alla sua. La partita prosegue.

In tutti gli altri casi, non accade nulla. I giocatori rimettono la carta sotto al mazzetto e ne girano subito un'altra.

Se, nella fretta, un giocatore cattura un pesce quando non dovrebbe (pensa di aver visto la combinazione di carte giusta oppure prende un pesce con la maglietta del colore sbagliato), come penalità consegna la sua carta all'avversario.

La partita termina:

- quando l'acqua è diventata fredda, quindi ognuno conta le proprie carte e chi ne ha di più vince

OPPURE

- quando uno dei 2 giocatori ha vinto tutte le carte del suo avversario.

SPIDIFISH



Idade: Dos 4 aos 8 anos.



Número de jogadores: 2



Conteúdo: 18 cartas + 3 cartas em forma de peixe.



Objetivo do jogo: Apanhar os peixes certos o mais rápido possível, a fim de ganhar todas as cartas.



Regras do jogo: Distribuir todas as cartas pelos jogadores e deixar flutuar livremente no banho as cartas em forma de peixe.

Os jogadores mantêm nas mãos o seu baralho de cartas com as faces ocultas e viram simultaneamente a primeira carta do seu jogo:



Um jogador vira um peixe “nu” e o outro uma T-shirt;



Um jogador vira um peixe “nu” e o outro uma cor;



Um jogador vira um peixe “nu” e o outro um motivo.

Nestes 3 casos, os jogadores tentam apanhar o peixe vestido com a mesma T-shirt, da mesma cor ou com o mesmo motivo que o da carta.

O primeiro que o apanhar ganha a carta do seu adversário. Coloca então as 2 cartas no fundo do seu baralho de cartas e a partida continua.

Em todos os outros casos, não ocorre nada. Os jogadores voltam a colocar a sua carta no fundo do seu baralho e viram imediatamente uma nova carta.

Se, com a precipitação, um jogador apanhar um peixe errado (pensa ter visto a combinação certa de cartas ou apanha um peixe vestido com uma T-shirt da cor errada), dá a carta ao seu adversário a título de penalidade.

A partida termina:

- quando o banho estiver frio. Cada um conta as suas cartas. Ganha aquele que tiver o maior número.

OU

- quando um dos 2 jogadores tiver ganho todas as cartas do seu adversário.

SPIDIFISH



Leeftijd: 4 tot 8 jaar



Aantal spelers: 2



Inhoud: 18 kaarten + 3 kaarten in de vorm van een vis.



Doel van het spel: zo snel mogelijk de juiste vissen vangen om alle kaarten te winnen.



Spelregels: Verdeel alle kaarten onder de spelers en laat de kaarten in de vorm van een vis vrij ronddrijven in het bad.

De spelers houden hun stapeltje kaarten met de plaatjes verborgen in hun hand en draaien tegelijk de eerste kaart van hun stapeltje om:



Een speler draait een "blote" vis om en de andere speler een T-shirt,



Een speler draait een "blote" vis om en de andere speler een kleur,



Een speler draait een "blote" vis om en de andere speler een motief.

In deze 3 gevallen proberen de spelers de vis met hetzelfde T-shirt, dezelfde kleur of hetzelfde motief als op het kaartje te vangen.

De eerste die hem vangt, krijgt de kaart van zijn tegenstander. Hij plaatst vervolgens de 2 kaarten onderop zijn stapel en het spel wordt verder gespeeld.

In alle andere gevallen gebeurt er niets. De spelers plaatsen hun kaart terug onderop hun stapel en draaien meteen een nieuwe kaart om.

Wanneer een speler in alle haast onterecht een vis vangt (hij denkt dat hij de juiste combinatie kaarten heeft gezien of pakt een vis met het T-shirt in de verkeerde kleur), geeft hij als straf zijn kaart aan de tegenstander.

Het spel is afgelopen wanneer:

- het bad koud is. Beide spelers tellen hun kaarten. Degene met de meeste kaarten is de winnaar.

OF

- wanneer één van de 2 spelers alle kaarten van zijn tegenstander heeft gewonnen.

SPIDIFISH



Ålder: 4–8 år



Antal spelare: 2



Innehåll: 18 kort + 3 fiskar.



Spelets mål: Att snabbast fånga rätt fisk för att vinna alla kort.



Spelregler: Fördela alla korten mellan er och låt de tre fiskarna flyta fritt i badkaret.

Håll högen med kort i handen med framsidan nedåt och vänd samtidigt upp första kortet i era respektive korthögar. Om ...



... ett av korten har en "naken" fisk och det andra en t-shirt ...



... ett av korten har en "naken" fisk och det andra en färg ...



... ett av korten har en "naken" fisk och det andra ett mönster ...

... ska ni försöka fånga fisken i badkaret som är klädd i en likadan t-shirt eller en t-shirt som har samma färg eller samma mönster som på kortet.

Den som först fångar rätt fisk vinner båda korten och placerar dem underst i sin hög innan ni fortsätter.

Vid övriga kortkombinationer ska ingen fisk fångas. Ni placerar bara de vända korten underst i korthögarna och vänder på nästa kort.

Om någon av er är lite väl snabb och fångar en fisk av misstag (till exempel vid fel kortkombination eller en fisk med fel t-shirt) vinner motståndaren båda korten som en form av straff.

Spelet är slut...

– när badvattnet blivit kallt. Då räknar ni era kort och den som har flest kort vinner.

ELLER

– när någon av er vunnit alla kort.

SPIDIFISH



Alder: Fra 4-8 år



Antal spillere: 2



Indhold: 18 kort + 3 fiskekort.



Spillets formål: At fange den rigtige fisk hurtigst muligt for at vinde alle kortene.



Spilleregler: Fordel alle kortene mellem spillerne og lad fiskekortene flyde frit rundt i vandet.

Spillerne holder hver især deres bunke kort med forsiden nedad og vender samtidigt det første kort om.



Den ene spiller vender et kort om med en nøgen fisk, og den anden en t-shirt.



Den ene spiller vender et kort om med en nøgen fisk, og den anden en farve.



Den ene spiller vender et kort om med en nøgen fisk, og den anden et mønster.

I alle 3 tilfælde skal spillerne nu forsøge at fange den fisk som har samme t-shirt i samme farve og mønster som den på kortet.

Den, som fanger fisken først, vinder modstanderens kort. Han eller hun lægger så de 2 kort nederst i sin bunken, og spillet fortsætter.

I alle andre tilfælde sker der ikke noget. Spillerne lægger deres kort nederst i bunken og vender et nyt kort.

Hvis en spiller ved en fejl kommer til at tage en forkert fisk (hvis man f. eks. tror, man har set den rigtige kortkombination eller kommer til at tage en fisk med en t-shirt i den forkerte farve), så skal man give sit kort til modstanderen som straf.

Spillet slutter:

- når badevandet er blevet koldt. Spillerne tæller deres kort. Den, der har flest, vinder.

ELLER

- når den ene spiller har vundet alle modstanderens kort.

SPIDIFISH



Возраст: 4–8 лет



Количество игроков: 2



В комплекте: 18 карточек + 3 карточки в форме рыбок.



Цель игры: как можно быстрее поймать нужных рыбок, чтобы забрать себе все карточки.



Правила игры: Раздайте все карточки игрокам. Карточки в форме рыбок пустите плавать в ванну с водой.

Игроки держат свою стопку карточек лицевой стороной вниз. Они одновременно открывают каждый свою первую карточку:



Один игрок открыл рыбку без одежды, а другой — футболку.



Один игрок открыл рыбку без одежды, а другой — цвет.



Один игрок открыл рыбку без одежды, а другой — узор.

В этих трех случаях игроки должны поймать рыбку, одетую в такую же футболку, в футболку такого же цвета или с таким же рисунком, как на карточке. Тот, кто первым поймал ее, забирает себе карточку соперника и кладет обе карточки в низ своей колоды. Затем партия продолжается.

В других случаях ничего не происходит. Игроки кладут свои карточки в низ колоды и открывают следующую карточку.

Если игрок в спешке допустит ошибку при ловле рыбки (решит, что выпала другая комбинация карт, или возьмет рыбку в футболке не того цвета), он отдает свою карточку сопернику в качестве штрафа.

Партия заканчивается:

- Когда в ванне остынет вода. Каждый подсчитывает свои карточки. Побеждает тот, кто набрал их больше!

ИЛИ

- Когда один из игроков заберет себе все карточки соперника.